



Martin Benjamin

# Crowdsourcing and Gamification for Multilingual Linguistic Data

**EnetCollect WG3/WG5 Meeting**

European Network for Combining Language Learning with Crowdsourcing Techniques

Leiden, The Netherlands – 24-25 October 2018



**kamusi** is Swahili for *dictionary*



Goal: A complete matrix of human expression across time and space

- As a knowledge resource
- As a data resource
- For myriad languages



In service since 1994 (originally at Yale Council on African Studies)

International NGO since 2009

- Registered non-profit in USA and Switzerland

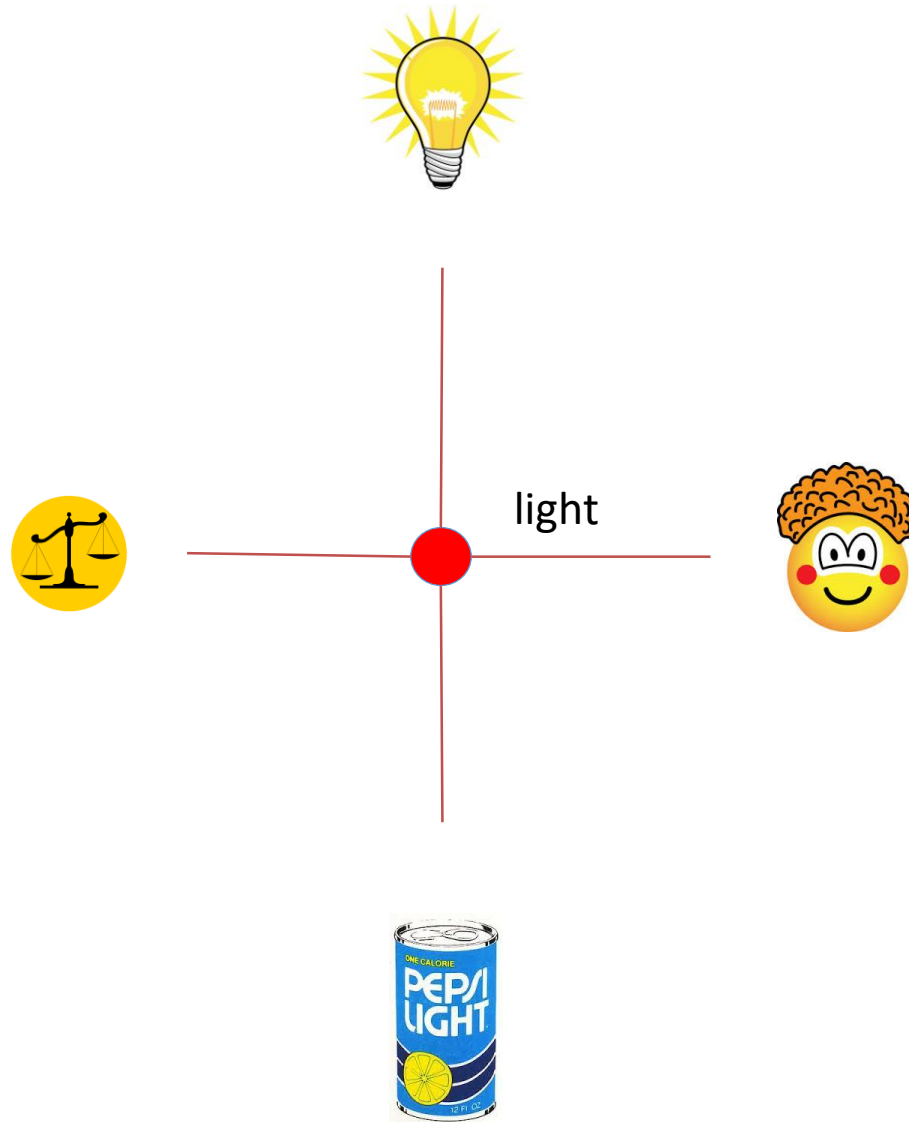
Academic Home since 2013:

EPFL - Swiss Federal Institute of Technology in Lausanne

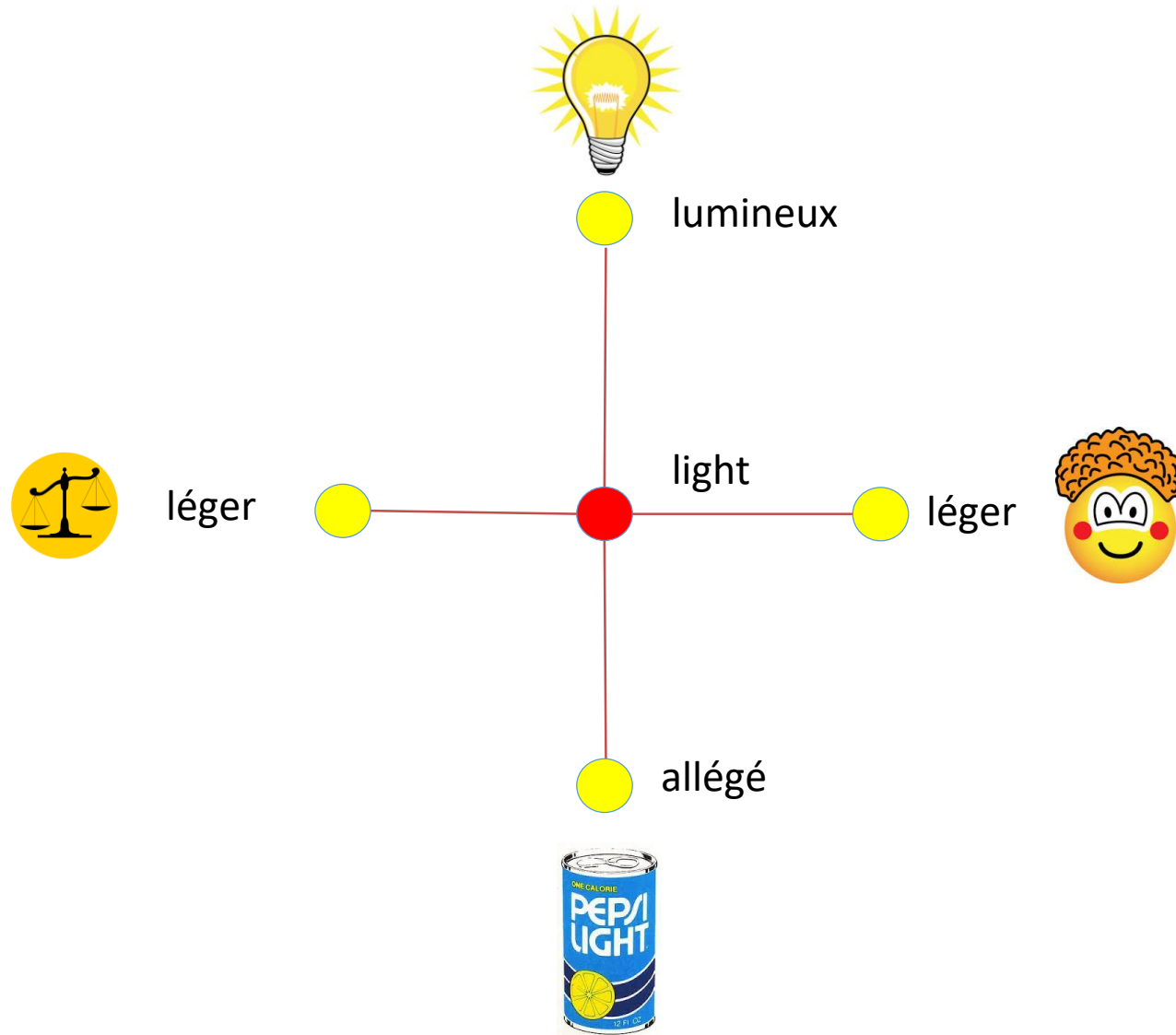
LSIR - Distributed Systems Information Laboratory



light



why multilingual dictionaries were impossible




why multilingual dictionaries were impossible

PWN (English Wordnet):  
light x 47

WOLF (French Wordnet):  
light = lumière x 44  
light = léger x 37  
léger = lumière x 36

WOLF 00269989-a:  
lumière  
lumineux  
clair

 léger  
WOLF 01186408-a:  
léger

 léger  
WOLF 02121424-a:  
léger  
lumière

WOLF 00993117-a:  
léger  
allégé  
lumière  
light



lumineux



léger



light



léger

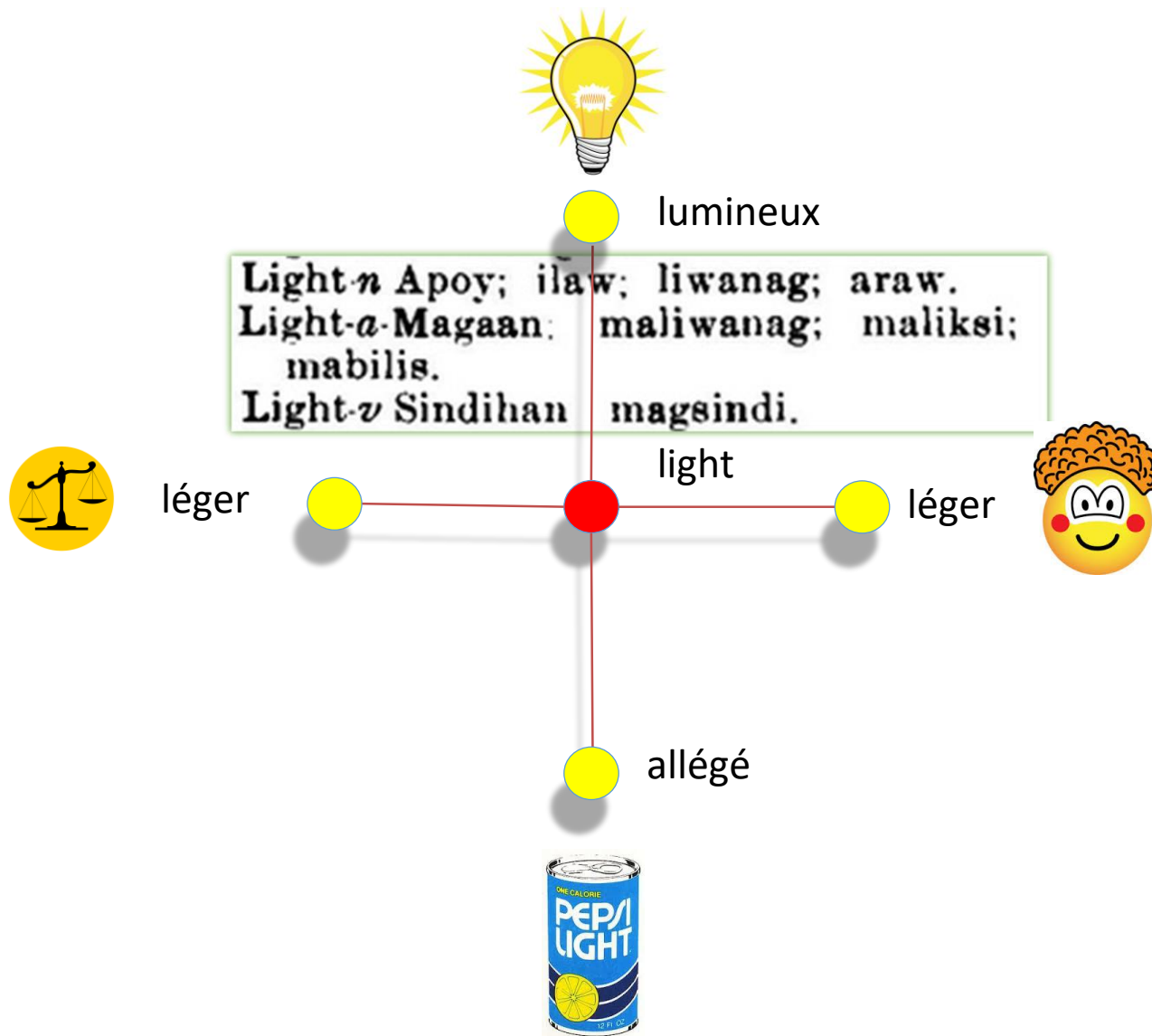


allégé



why multilingual dictionaries were impossible





why multilingual dictionaries were impossible



**light**<sup>1</sup> *adj* 1 (*of colour*) -siokoza, -sioiva angazi, -a ~ *brown* kahawia isioiva, hafifu. 2 (*of a place*) -enye mwanga. ~ **coloured** *adj* -enye rangi isioiva. *n* 1 nuru, mwanga *the* ~ *begins to fail* mwanga unaanza kufifia *day* ~ mchana. **in a good/bad** ~ (*of picture etc*) -a kuonekana vizuri/vibaya; (*fig*) eleweka vizuri/vibaya. **see the** ~ (*liter or rhet*) zaliwa; baini; tangazwa; tambua; -okoka. **be/stand in one's** ~ kinga nuru; (*fig*) zuia mtu anikio/maendeleo kwake. **stand in one's own** ~ zuia kazi yako isionekane; fanya kinyume na matakwa yako. ~ **year** *n* (*astron*) kipimo cha umbali kati ya nyota. 2 taa. ~ **s out** muda wa kuzima taa. **the northern/southern** ~ *n* miali ya mwanga katika ncha za kaskazini na kusini. 3 mwako wa moto; kiberiti *strike a* ~ washa moto; washa kiberiti. 4 uchangamfu (usoni mwa mtu). **the** ~ **of somebody's countenance** (*biblical*) kupendezwa kwake. 5





lumineux  
GujaratiLexicon.com  
Ratilal Chandara's Gujarati Language Resources

GujaratiLexicon » Dictionary » English To Gujarati

Dictionary | Opposites | Thesaurus | Idioms | Proverbs | Phrases

Dictionary

English to Gujarati | Gujarati to Gujarati | Gujarati to English | Hindi to Gujarati

light [SUBMIT] [SUGGEST A WORD]

Exact Phrase Like

**A**  
Word List

light


No.	Type	Pronunciation	Meaning
1	-llo	લાઇટ	તેજ, પ્રકાશ, અજવાળું, જ્યોતિ, દીપ, દીવો, અવસ્થાવર નિર્મિતક દીવો, જેના વડે વસ્તુ દુષ્કરમાન થાય છે તે સાધન-પ્રકાર, દેવતા સજ્જાવવાની દીવાસળી કે કાકરો, તેજસ્વિતા, આંખનું તેજ, પ્રકાશનું ઘસોલું ઉદ્ભવસ્થાન સૂર્ય, મીઠાખતી, ઈ. જેવું, ચમક, કચાકની ઊજળી ખાજુ, હાકિઓલ, ફાકિ, ઓધ, સાન, કોઈ ખાખતને સ્પર્શ કરનાર નવું સાન, માથિની ઈ., અંખડું-નારિ, (ફેલ અંગે) કીકું, ચાંચું, જાંબું, (ભાવ ઈ.) સજ્જાવવું, પ્રકાશવું, પેટવું, ખગતું, દીવાથી સ્ત્રનો ખતાવવો, -ને પ્રકાશ આપવો, પ્રસાર થવું કે કરવું, ઉદાસિત થવું કે કરવું



why multilingual dictionaries were impossible






English ↔ Italian ?

light Search

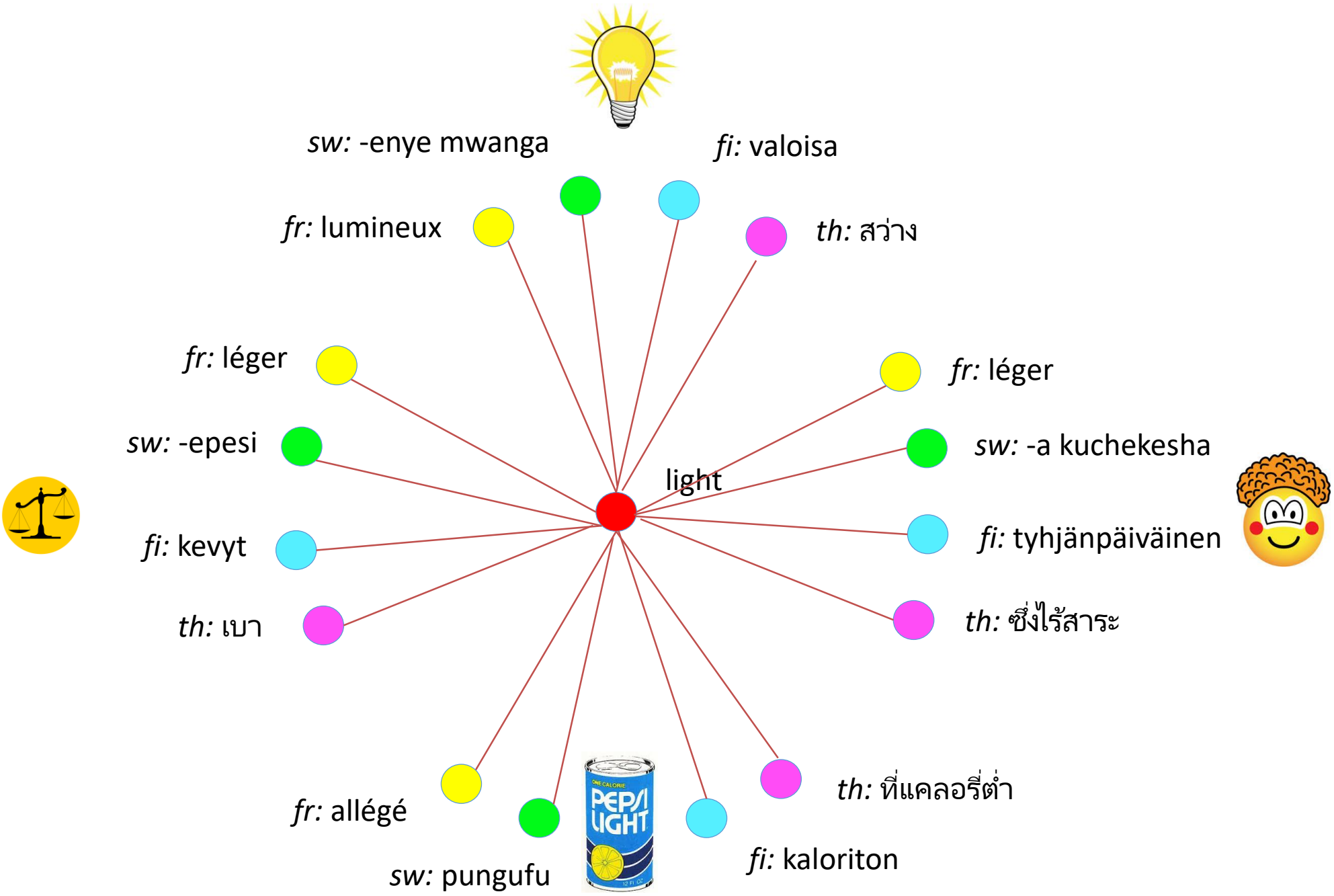
ENG→ITA ENG→CRO  English



## EUdict :: English-Italian dictionary

Results for: light		Translations: 1 – 18 / 18	
 ENGLISH		 ITALIAN	
light		accendere; illuminare; far luce a, illuminare la strada a, agg. luminoso, illuminato; chiaro, lampada, poco pesante, rado, schiarire, accesi, luce; sorgente luminosa, lume; fanale, lampada; giorno; luminosità, chiarore, splendore; illuminazione; (fig.) as	
light		accendere	
light		illuminare	
light		leggero	
light		lieve	
light		luce	
light		lume	
light		rischiare	
flood light		faro, illuminazione	
let there be light!		sia la luce	
light emitting diode		diodo emettitore di luce (anello elettronico che qualora attraversato da corrente elettrica emana luce a frequenza regolare)	
light hearted		sereno	
light meter		esposimetro, esposimetro	
light up		illuminare	
light-hearted		gaio	
to light		accendersi	
traffic light		semaforo	
traffic light		semaforo (il)	

Search time: 0.001 seconds.



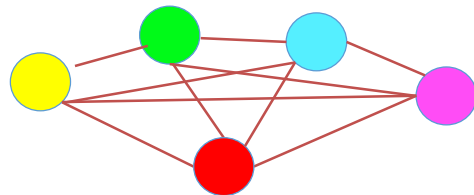
why multilingual dictionaries were impossible



sw: -enye mwanga

fi: valoisa

fr: lumineux



th: สว่าง

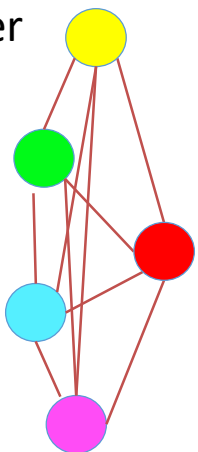
en: light

fr: léger

sw: -epesi

fi: kevyt

th: เบา



en: light

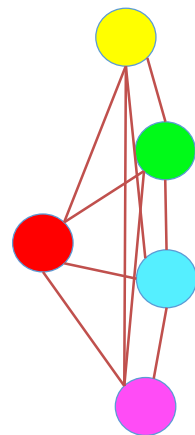
fr: léger

sw: -a kuchekesha

fi: tyhjänpäiväinen

th: ซึ่งไร้สาระ

en: light



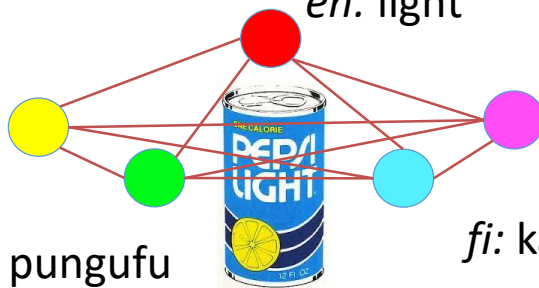
en: light

fr: allégé

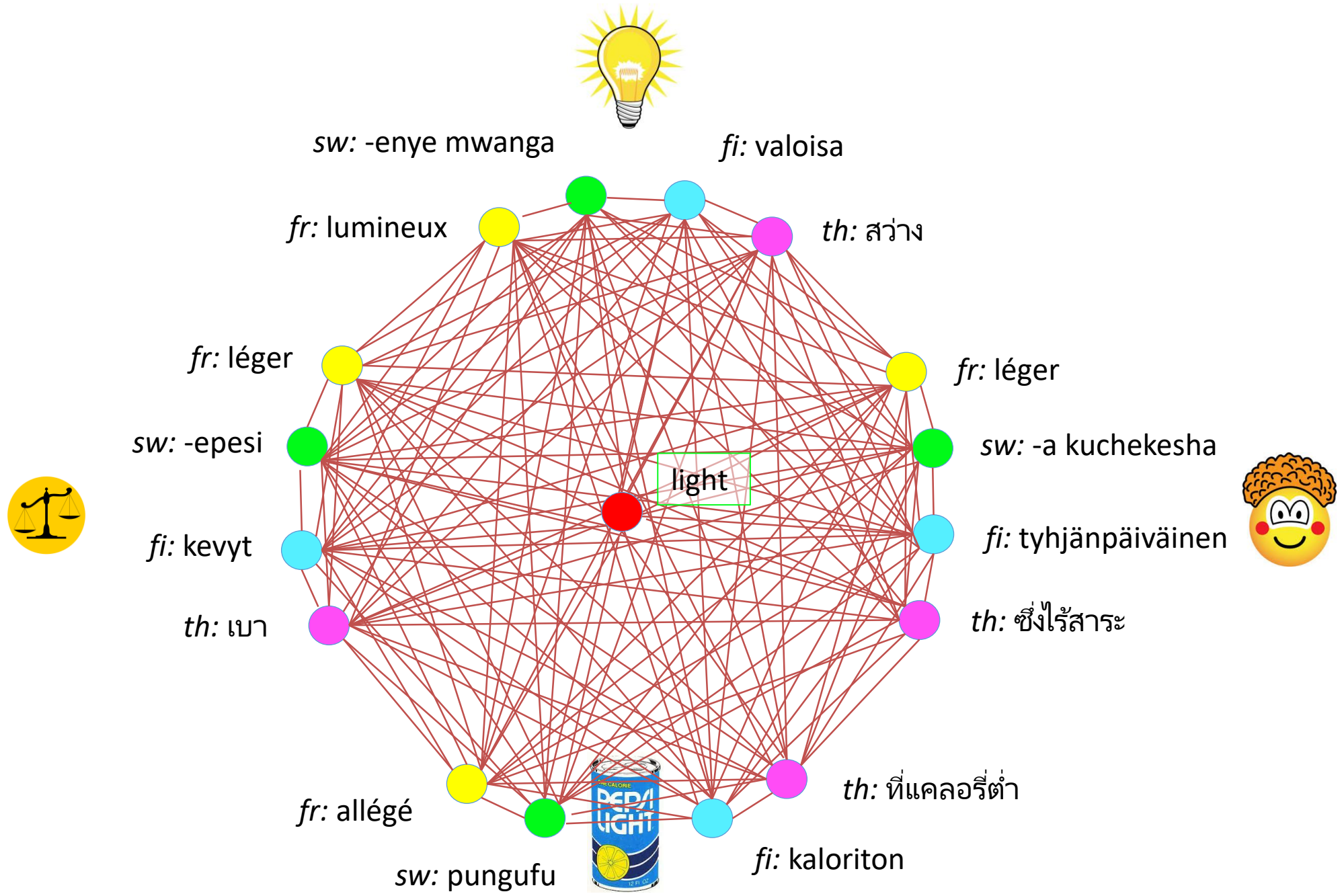
sw: pungufu

fi: kaloriton

th: ที่แคลอรีต่ำ



why multilingual dictionaries were impossible



why multilingual dictionaries were impossible



sw: -enye mwanga

fi: valoisa

fr: lumineux

th: สว่าง

fr: léger

fr: léger

sw: -epesi

sw: -a kuchekesha



fi: kevyt

fi: tyhjänpäiväinen



th: เบา

th: ซึ่งไร้สาระ

fr: allégé

th: ที่แคลอรีต่ำ

sw: pungufu

fi: kaloriton



why multilingual dictionaries were impossible



● light



light (not dark)



light (not heavy)



light (not serious)



light (not fattening)



light (not dark) *fr: lumineux*



light (not heavy) *fr: léger*



light (not serious) *fr: léger*



light (not fattening) *fr: allégé*





light (not dark)

*fr:* lumineux

*sw:* -enye mwanga

*fi:* valoisa

*th:* สว่าง



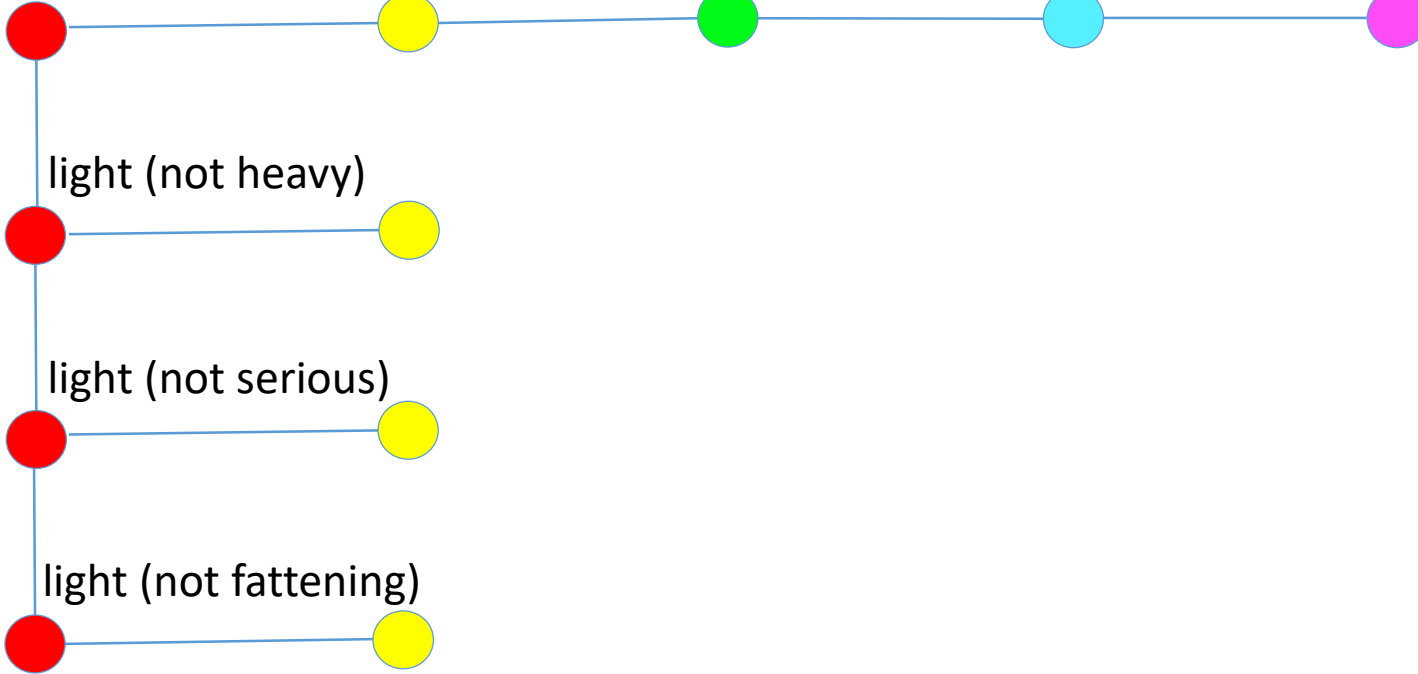
light (not heavy)



light (not serious)



light (not fattening)





light (not dark)



light (not heavy)

*fr:* léger



*sw:* -epesi



*fi:* kevyt



*th:* เบา



light (not serious)



light (not fattening)



how Kamusi makes a multilingual dictionary possible



light (not dark)



light (not heavy)



light (not serious) *fr: léger* *sw: -a kuchekecha* *fi: tyhjänpäiväinen* *th: ซึ่งไร้สาระ*



light (not fattening)





light (not dark)



light (not heavy)



light (not serious)



light (not fattening) *fr:* allégé



*sw:* pungufu



*fi:* kaloriton



*th:* ที่แคลอรีต่ำ





light (not dark) fr: lumineux sw: -enye mwanga fi: valoisa th: สว่าง



light (not heavy) fr: léger sw: -epesi fi: kevyt th: เบา

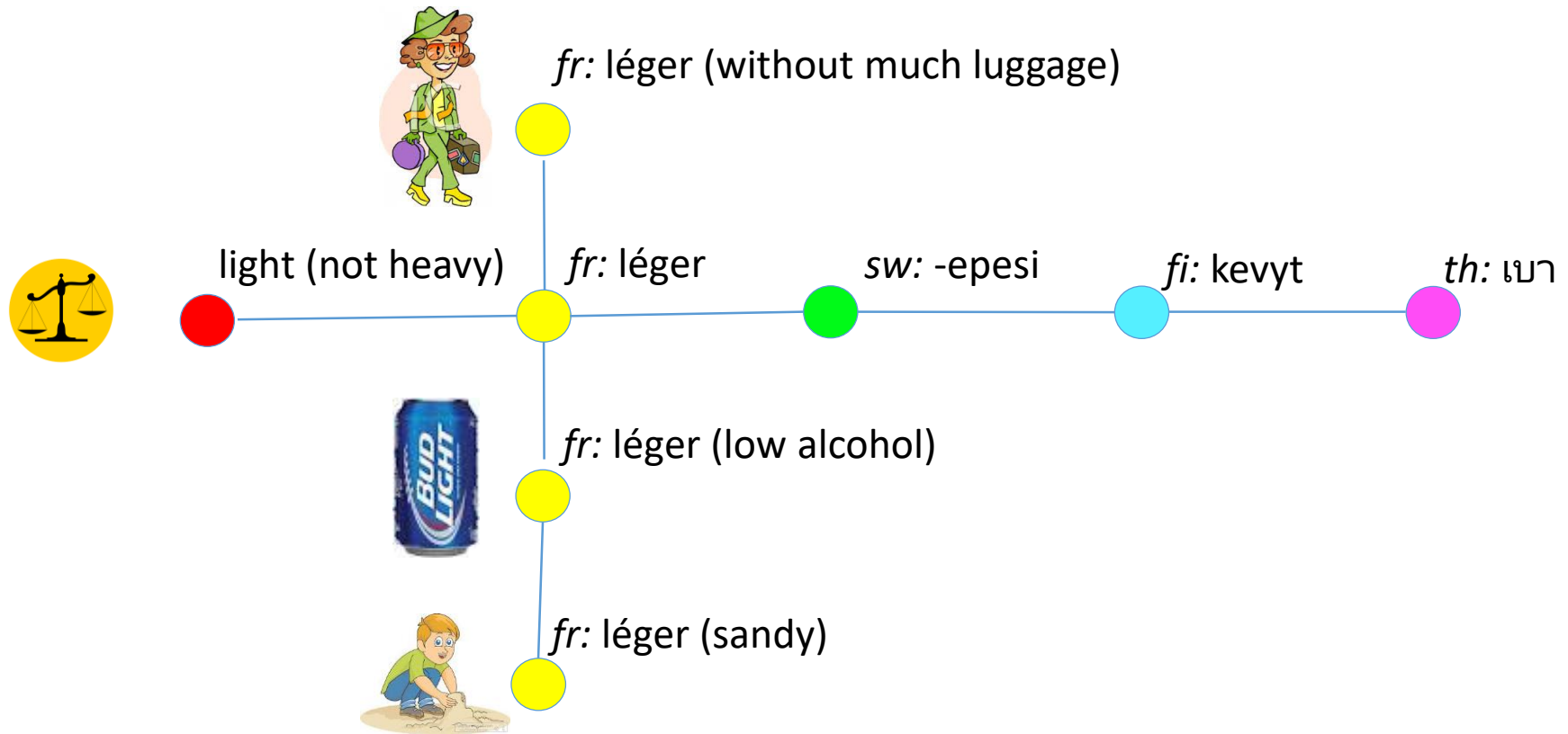


light (not serious) fr: léger sw: -a kuchekesha fi: hölynpöly th: ซึ่งไร้สาระ



light (not fattening) fr: allégé sw: pungufu fi: kaloriton th: ที่แคลอรีต่ำ







light (not dark)



light (not heavy)



light (not serious)



light (not fattening)





light (not dark)



light (not heavy)



light (not serious)



light (not fattening)





light (not dark)



light (not heavy)



light (not serious)



light (not fattening)





light (not dark)



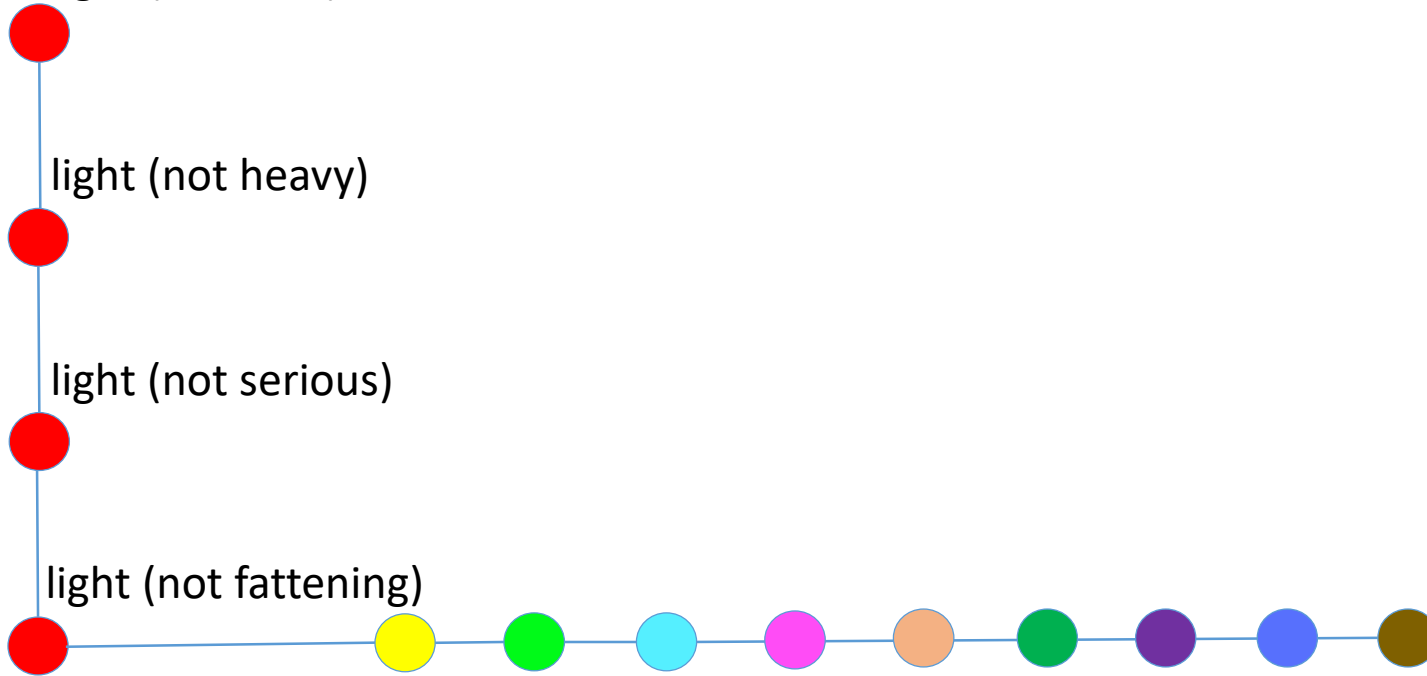
light (not heavy)



light (not serious)



light (not fattening)



how Kamusi makes a multilingual dictionary possible



light (not dark)



light (not heavy)



light (not serious)



light (not fattening)



how Kamusi makes a multilingual dictionary possible



light (not dark)



light (not heavy)



light (not serious)



light (not fattening)



how Kamusi makes a multilingual dictionary possible

# Crowdsourcing for Language Data

- (Games for Grandparents)
- Facebook Games
- WordRace
- Word Up
- DUCKS – 10,000 pending datasets from PanLex
- GOLDbox
- Green-lighting
- Visual Dictionary (tagging and vocabulary)



# Play in Any Language

(of 7000 with ISO-639-3 codes)

country

Suisse

native language

que

- Gaélique écossais
- irlandais gaélique
- Tchèque
- Basque
- Quechua
- Cornique
- Amharique
- Quenya
- Étrusque

country

Suisse

native language

тароко

- тароко
- тароко тілі
- тарокочо

submit

country

Suisse

native language

डच

- डच्
- मध्य डच
- डच
- मिडल डच

# Games for Grandparents

Older people often have:

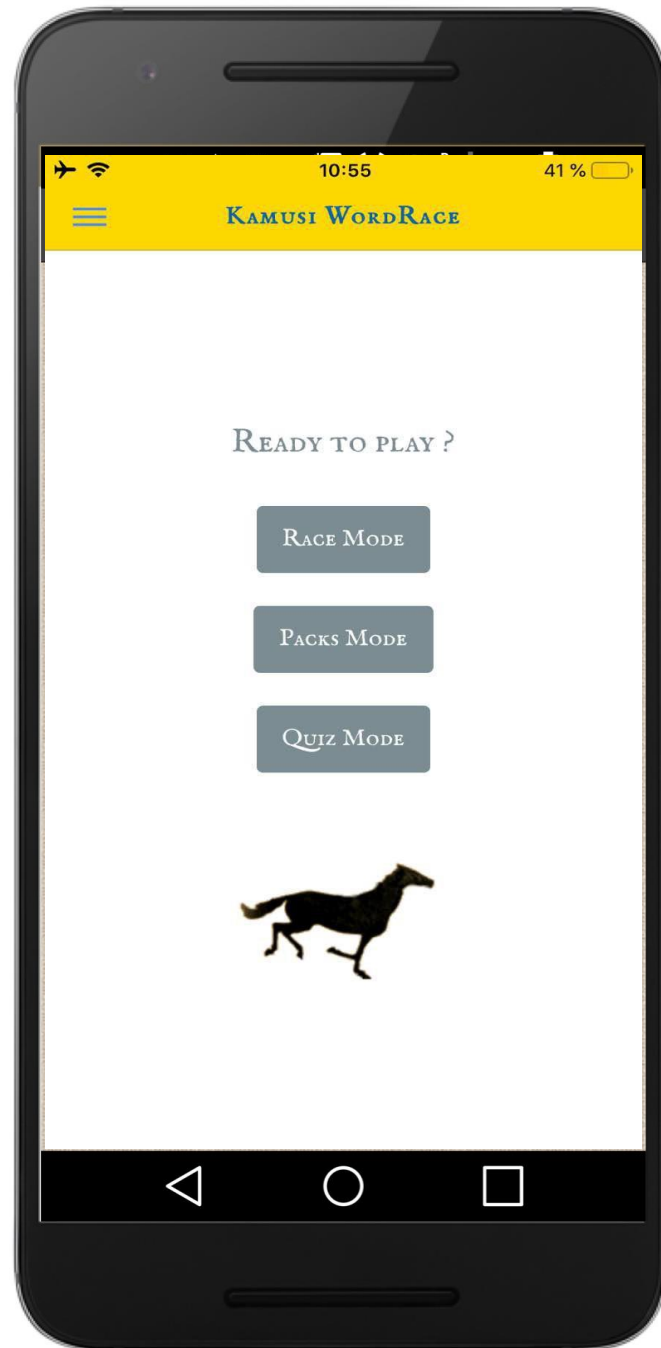
- Rich language knowledge
- Passion
- Time
- Lower technology skills
- Poor vision

*Yiddish* will be our proving ground



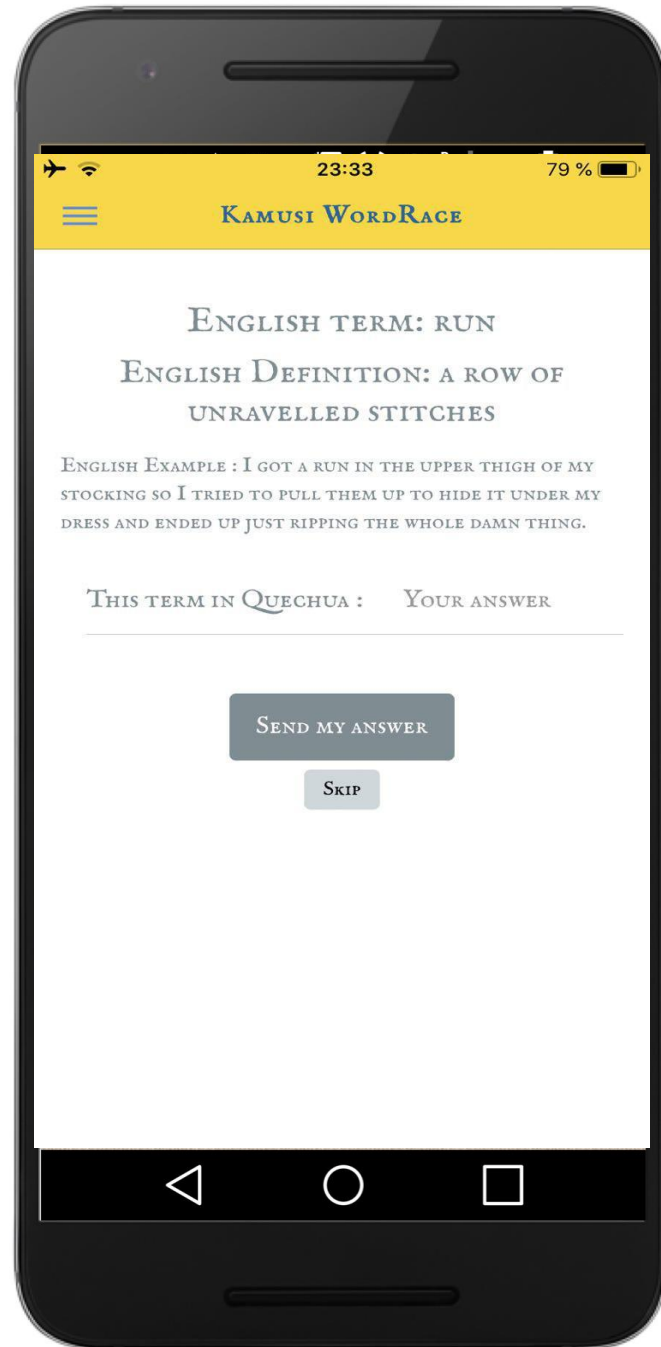
# Word Race

- Worldwide competition to provide parallel terms for many languages
- Selected words are sent to mobile devices
- Competition within and between languages to be fastest with a winning answer



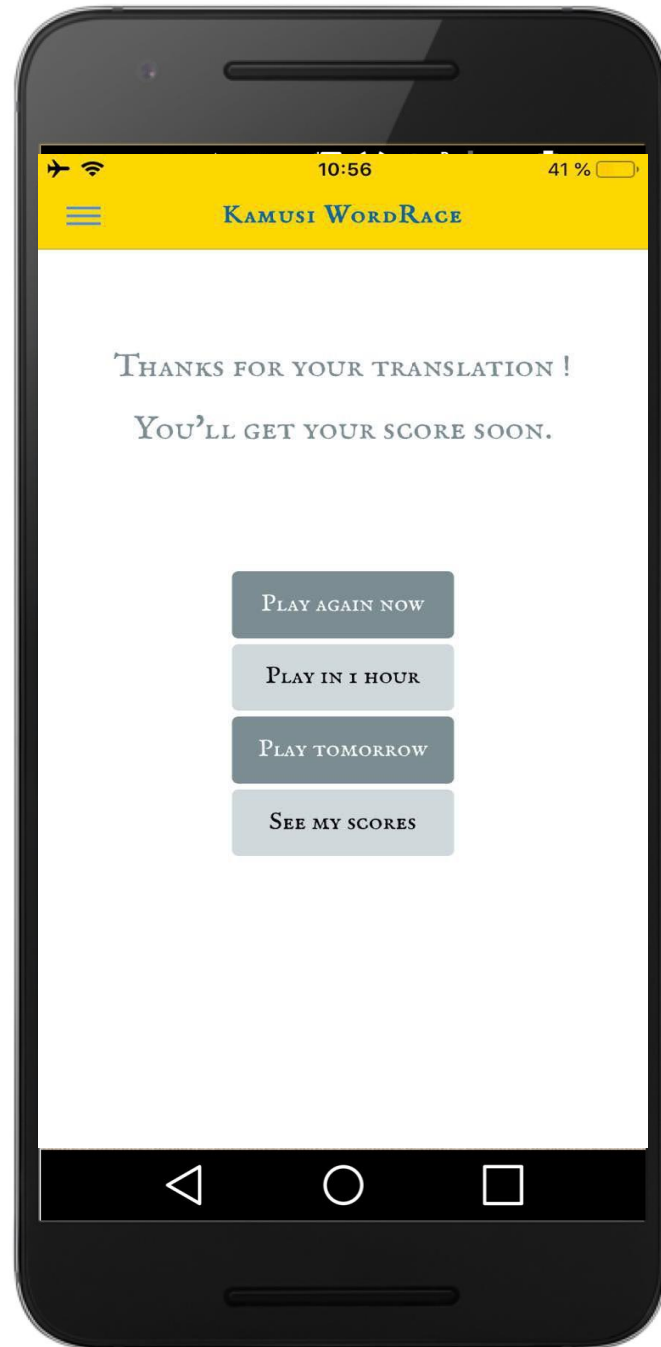
# Word Race

- Item considered valid when it reaches a consensus threshold
- Runners-up will be tested in a different game:  
does *[term]* mean:  
*[Definition]*  
Yes/ No/ Not sure



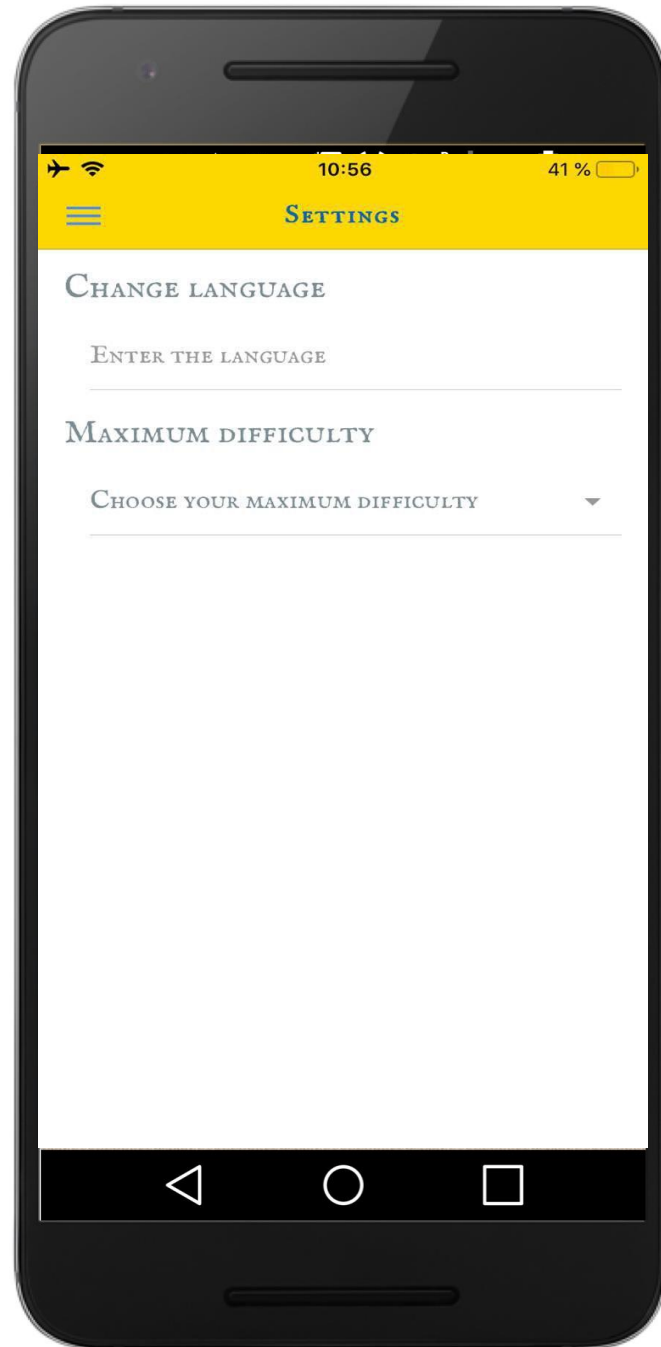
# Word Race

- Users control their frequency of play
- Terms are sent on schedule or on the editor's whim



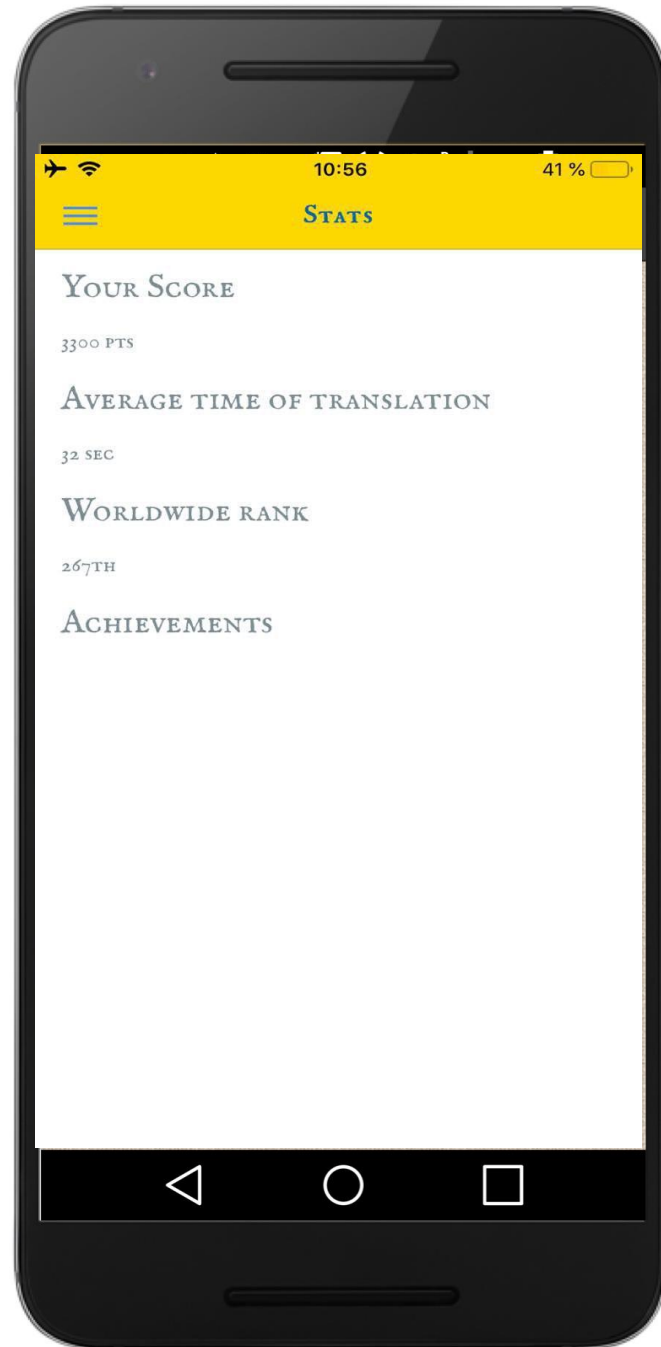
# Word Race

- In principle, any language. In practice, we'll see where we can get a critical mass
- Threshold can be set to 1
- Difficulty is based on how many other languages have completed a term



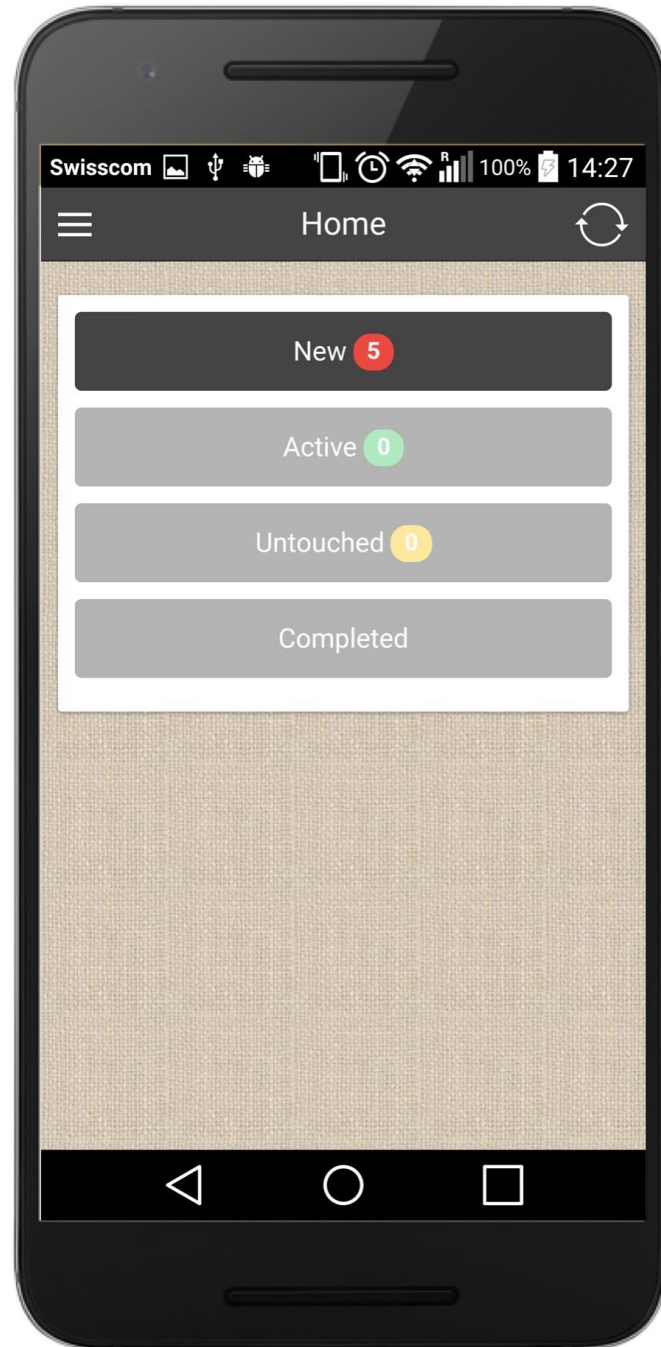
# Word Race

- Scores based on fastest time to submit an answer that achieves consensus (not first over the *finish line*)



# Word Up

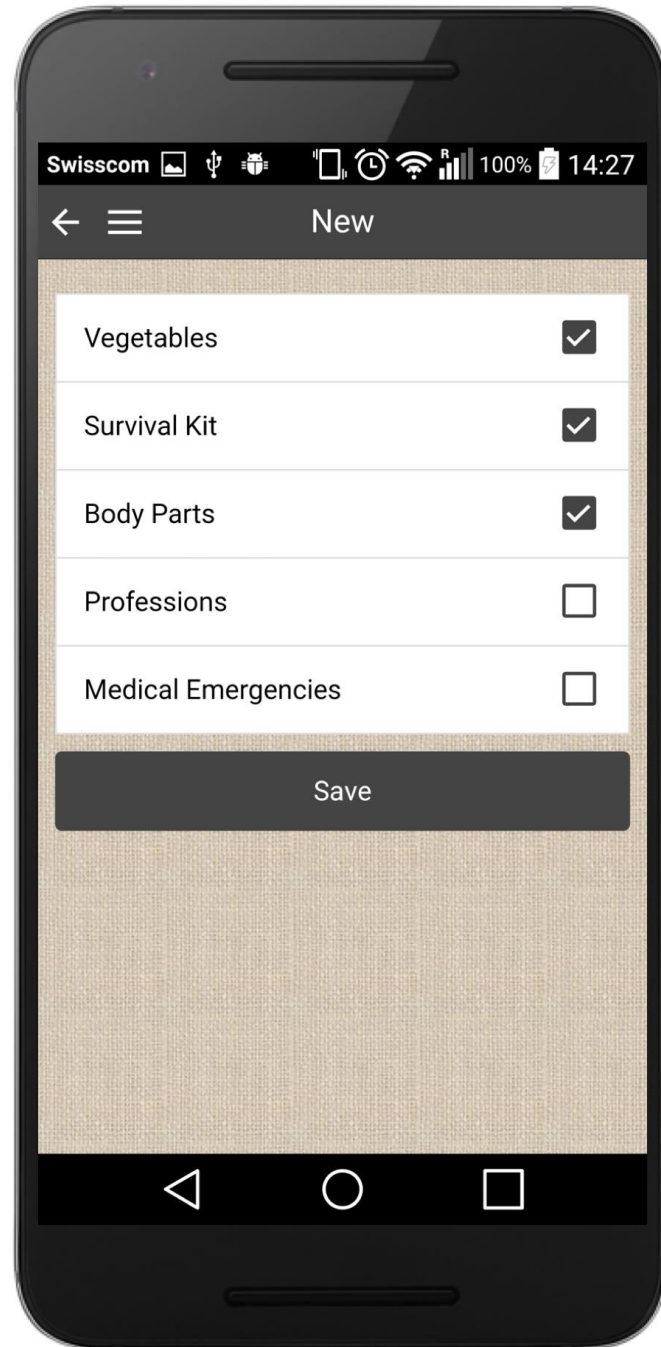
- Provide terms based on user interests
- No time pressure – but will be merged with Word Race





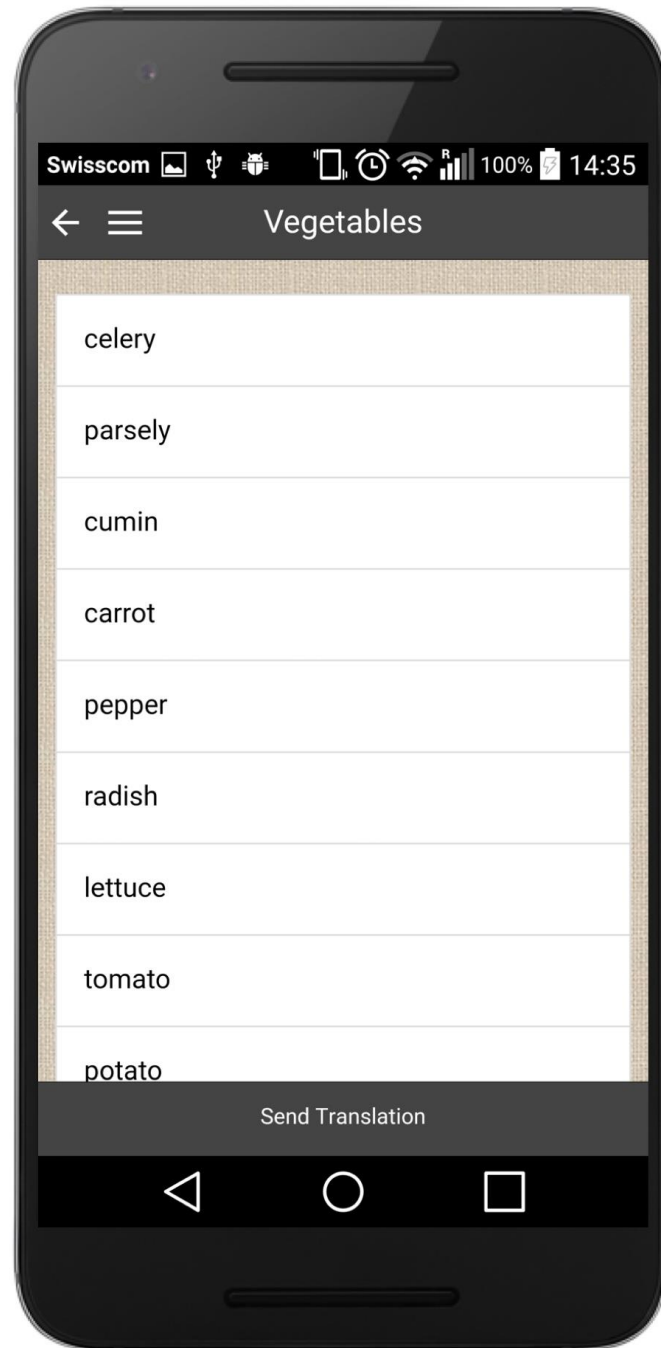
# Word Up

- “Packs” for thematically related terms
- Will be customized for terminology domains (users can register for their expertise or passion)

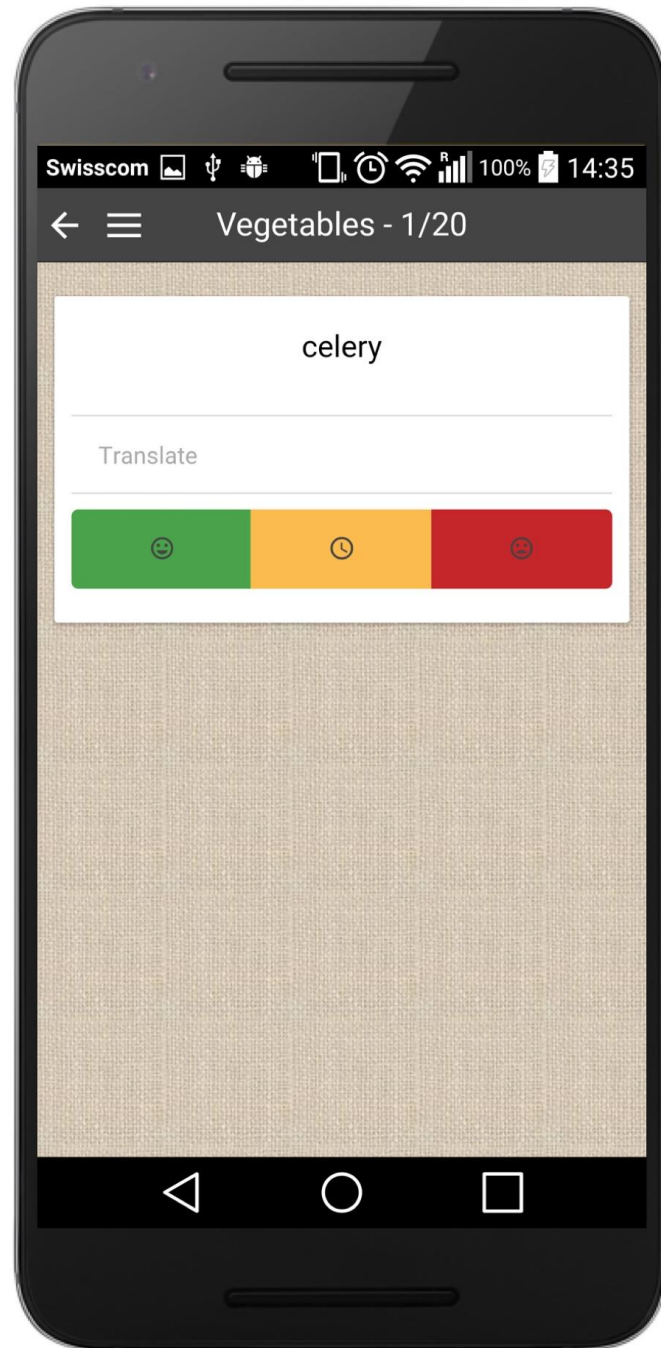


# Word Up

- Challenge to keep from burdening too many players with the same data – finished entries for a language surreptitiously removed when user updates
- Offline users may duplicate efforts



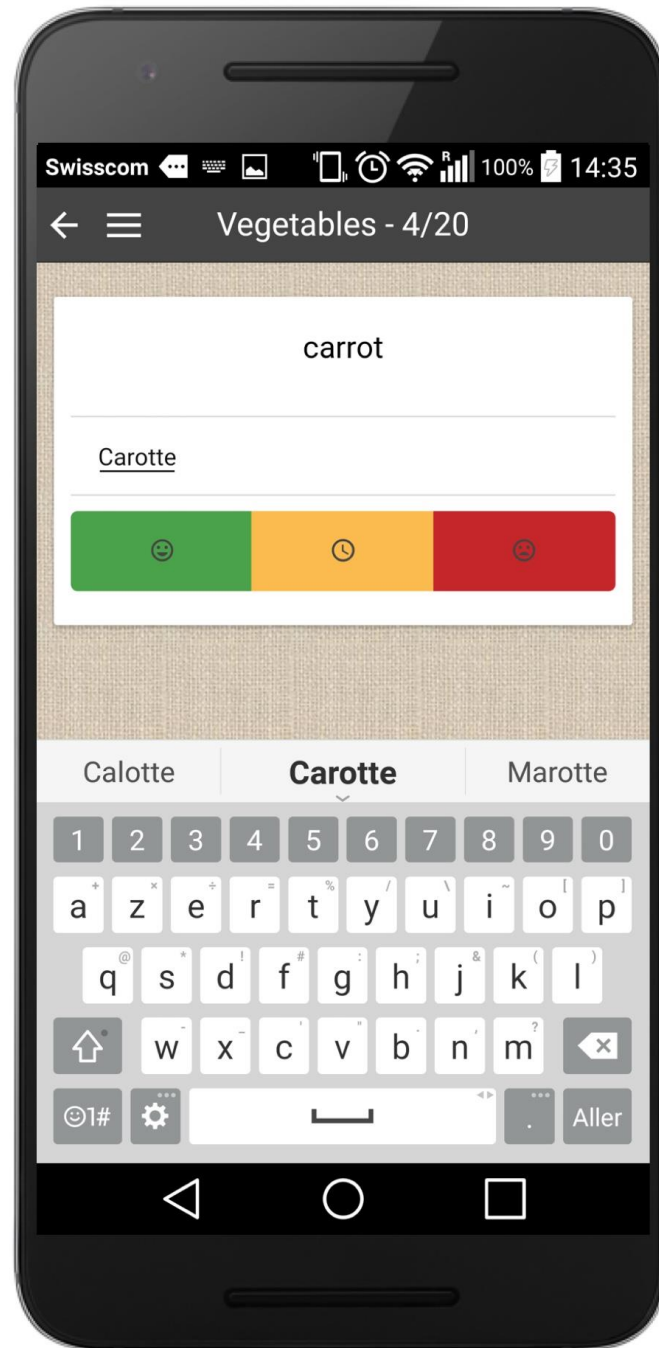
# Word Up



# Word Up

- Unresolved technical issue:

Mobile phones force  
uppercase



# Facebook Games

- Fun ways to elicit microdata
- Familiar environment for users
- Networks of friends speaking the same language
- Achievements reported on wall
- Free access in some non-wealthy countries

The screenshot shows the Facebook interface for the 'Kamusi GAME' application. At the top, there's a search bar with 'Games' and a navigation bar with 'Martin', 'Home', 'FBP', and other icons. Below the search bar, there are tabs for 'Find Games', 'Your Games', and 'Activity', along with a search input field. The main content area features the 'Kamusi GAME' logo in large, stylized letters, with the subtitle 'Global Online Living Dictionary'. To the left of the logo is the 'Kamusi.org' logo, which depicts a stylized sailboat. Below the logo, there's a rating of five stars and the text 'Trivia & Word Game - 24 players'. A large image shows a word game interface with various words in different languages and scripts, including 'geiriadur', 'rimayqillqa', 'maana tiira', 'k'amus', 'dictionnaire', 'lexicon', and 'शब्दकोश'. To the right of the main content, there's a 'Play Now' button and a 'Send to Mobile' button. Below these are sharing options: 'Share', 'App Website', 'Remove', 'Block', and 'Report a Problem'. At the bottom of the main content area, there's an 'ABOUT KAMUSI GAME' section with a small image of the app's interface. On the right side of the page, there's a vertical list of user activity, including likes and shares from various users like Nina Kaplan, Rebecca Goff, Patrick Hall, Jennifer Bower Knowles, Anders Halverson, Sandra Foyt, Funnya Gleason, Prisca M Kikwabha, Anna Sawyer, Mary Doyle Collins, and Arky Arky Arky. At the bottom right, there's a '62%' indicator and a search bar.

# Facebook Translation Game

The screenshot shows the Facebook Translation Game interface. At the top, there's a navigation bar with the Facebook logo, a search bar containing "Games", and user information for "Martin". The main content area is titled "Translation Game" and includes the instruction "Translate the following word to : Vietnamese". The word to be translated is "go", with the part of speech "noun". A "Working definition" is provided: "a usually brief attempt". Below this, there are two buttons: "I can translate this word!" and "? I can't say - skip this one...". To the right of the main content is a vertical sidebar with the text "KAMUSI GAME" at the top, followed by "In Play: 2" and "Banked: 2". Below this are several icons representing different game features or categories. At the bottom of the main content area, there is a section titled "ABOUT KAMUSI GAME" with a small image and text. On the right side of the page, there is a list of recent activity, including posts from Nina Kaplan, Rebecca Goff, Patrick Hall, Jennifer Bower Knowles, Anders Halverson, Sandra Foyt, Funnya Gleason, Prisca M Kikwabha, Anna Sawyer, Mary Doyle Collins, and Arky Arky Arky. At the bottom right, there is a "GROUP CONVERSATIONS" section and a "MORE FRIENDS (8)" section.

Games

Martin Home FBP

## Translation Game ⓘ

Translate the following word to : Vietnamese

**go** *noun*

Working definition: **a usually brief attempt**

- I can translate this word!
- ? I can't say - skip this one...

**KAMUSI GAME**

In Play: 2  
Banked: 2

Nina Kaplan #Hillary, #Gaga & #TBennett at fundraising event with #johnbarrettny

Rebecca Goff likes Emily Morningstar's photo.

Patrick Hall likes Bob Kennedy's link on his own Timeline.

Jennifer Bower Knowles likes Episcopal Diocese of Vermont's video.

Anders Halverson likes Taylor Keen's photo.

Sandra Foyt likes Carol Cain's photo.

Funnya Gleason shared a link.

Prisca M Kikwabha likes TIME's link.

Anna Sawyer commented on her own post.

Mary Doyle Collins Habich likes Dream Design Flooring.

Arky Arky Arky likes Chia-liang Kao's photo.

Caroline Old Co... *Mobile*

Truong Anh Tuan *Mobile*

GROUP CONVERSATIONS

MORE FRIENDS (8)

Anders Halverson *Web*

62%

Search

# Facebook Translation Game

The screenshot shows the Facebook interface with the 'Translation Game' active. The game prompt asks to translate the word 'go' into Vietnamese, with a working definition: 'a usually brief attempt'. A yellow bar indicates the user has translated the word, and a text input field is empty. A sidebar on the right shows game statistics: 'In Play: 2' and 'Banked: 2'. The right-hand navigation menu includes icons for profile, friends, messages, info, and a building icon. The right sidebar displays a list of user activity, including likes and shares. At the bottom, there is a section for 'ABOUT KAMUSI GAME' with a small thumbnail image.

Games

Martin Home FBP

### Translation Game ⓘ

Translate the following word to : Vietnamese

**go** *noun*

Working definition: **a usually brief attempt**

I can translate this word!

? I can't say - skip this one...

**Kamus GAME**

In Play: 2  
Banked: 2

Profile icon  
Friends icon  
Messages icon  
Info icon  
Building icon

**Nina Kaplan** #Hillary, #Gaga & #TBennett at fundraising event with #johnbarrettny

**Rebecca Goff** likes Emily Morningstar's photo.

**Patrick Hall** likes Bob Kennedy's link on his own Timeline.

**Jennifer Bower Knowles** likes Episcopal Diocese of Vermont's video.

**Anders Halverson** likes Taylor Keen's photo.

**Sandra Foyt** likes Carol Cain's photo.

**Funnya Gleason** shared a link.

**Prisca M Kikwabha** likes TIME's link.

**Anna Sawyer** commented on her own post.

**Mary Doyle Collins Habich** likes Dream Design Flooring.

**Arky Arky Arky** likes Chia-liang Kao's photo.

**Caroline Old Co...** Mobile

**Truong Anh Tuan** Mobile

GROUP CONVERSATIONS

MORE FRIENDS (8)

**Anders Halverson** Web

62%

Search

ABOUT KAMUSI GAME

# Definition Game

**Definition Game** ⓘ  
Write or vote for a definition in English

**go** *noun*  
Working definition: **a usually brief attempt**

✎ I can write the winning definition for this idea!

? I can't say - skip this one...

▶ Keep the working definition. It's spectacular as it is!

[Wiktionary](#) • [Dictionary.com](#) • [Wordnik](#)

**KAMUSI GAME**  
In Play: 90  
Banked: 11

ABOUT KAMUSI GAME

62%

Nina Kaplan #Hillary, #Gaga & #TBennett at fundraising event with #johnbarrettny

Rebecca Goff likes Emily Morningstar's photo.

Patrick Hall likes Bob Kennedy's link on his own Timeline.

Jennifer Bower Knowles likes Episcopal Diocese of Vermont's video.

Anders Halverson likes Taylor Keen's photo.

Sandra Foyt likes Carol Cain's photo.

Funnya Gleason shared a link.

Prisca M Kikwabha likes TIME's link.

Anna Sawyer commented on her own post.

Mary Doyle Collins Habich likes Dream Design Flooring.

Arky Arky Arky likes Chia-liang Kao's photo.

Caroline Old Co... Mobile

Truong Anh Tuan Mobile

GROUP CONVERSATIONS

MORE FRIENDS (8)

Anders Halverson Web



# Definition Game

The screenshot shows a Facebook game interface for 'Definition Game'. At the top, there's a search bar with 'Games' and a navigation bar with 'Martin', 'Home', and 'FBP'. The main content area features the game title 'Definition Game' with a help icon, followed by the instruction 'Write or vote for a definition in English'. The word 'go' is highlighted as a 'noun' with a working definition: 'a usually brief attempt'. Below this is a yellow banner with the text 'I can write the winning definition for this idea!' and an empty text input field with a submit button. A second banner asks '? I can't say - skip this one...' with a 'Keep the working definition. It's spectacular as it is!' button. At the bottom of the main area are links for 'Wiktionary', 'Dictionary.com', and 'Wordnik'. A vertical sidebar on the right shows game statistics: 'In Play: 90' and 'Banked: 11', along with icons for user avatars, a speech bubble, an information icon, and a building icon. The right-hand side of the page displays a list of social activity, including likes and shares from various users. At the bottom, there's a 'ABOUT KAMUSI GAME' section with a small image and a '62%' indicator.

Games

Martin Home FBP

**Definition Game** ⓘ  
Write or vote for a definition in English  
**go** *noun*  
Working definition: **a usually brief attempt**

I can write the winning definition for this idea!

? I can't say - skip this one...  
▶ Keep the working definition. It's spectacular as it is!

[Wiktionary](#) • [Dictionary.com](#) • [Wordnik](#)

**KAMUSI GAME**  
In Play: 90  
Banked: 11

Nina Kaplan #Hillary, #Gaga & #TBennett at fundraising event with #johnbarrettny

Rebecca Goff likes Emily Morningstar's photo.

Patrick Hall likes Bob Kennedy's link on his own Timeline.

Jennifer Bower Knowles likes Episcopal Diocese of Vermont's video.

Anders Halverson likes Taylor Keen's photo.

Sandra Foyt likes Carol Cain's photo.

Funnya Gleason shared a link.

Prisca M Kikwabha likes TIME's link.

Anna Sawyer commented on her own post.

Mary Doyle Collins Habich likes Dream Design Flooring.

Arky Arky Arky likes Chia-liang Kao's photo.

Caroline Old Co... *Mobile*

Truong Anh Tuan *Mobile*

GROUP CONVERSATIONS

MORE FRIENDS (8)

Anders Halverson *Web*

62%

# Definition Game

The screenshot shows a Facebook game interface for 'Definition Game'. At the top, there's a search bar with 'Games' and a user profile 'Martin'. The main content area features the game title 'Definition Game' with a subtitle 'Write or vote for a definition in English'. Below this, the word 'go' is shown as a noun with a working definition: 'a usually brief attempt'. A yellow banner encourages users to write a winning definition. A text input field contains the definition: 'An attempt to achieve something with a recognized pos'. Below the input, there are two buttons: '? I can't say - skip this one...' and '► Keep the working definition. It's spectacular as it is!'. At the bottom of the main area, there are links to 'Wiktionary', 'Dictionary.com', and 'Wordnik'. On the right side, a vertical sidebar shows game statistics: 'Kamus! GAME', 'In Play: 90', and 'Banked: 11', along with icons for user avatars, a speech bubble, an information icon, and a building icon. The right edge of the image shows a portion of the Facebook news feed with various posts and user interactions.

Games

Martin Home FBP

## Definition Game ⓘ

Write or vote for a definition in English

**go** *noun*

Working definition: **a usually brief attempt**

👉 I can write the winning definition for this idea!

An attempt to achieve something with a recognized pos

? I can't say - skip this one...

► Keep the working definition. It's spectacular as it is!

[Wiktionary](#) • [Dictionary.com](#) • [Wordnik](#)

**Kamus! GAME**

In Play: 90  
Banked: 11

62%

GROUP CONVERSATIONS

MORE FRIENDS (8)

Anders Halverson

# Example Game

**Tweet Game** ⓘ

Check ONLY the tweets that are excellent examples of THIS meaning:

**every adjective\_satellite**

Working definition: **each and all of a series of entities or intervals as specified**

- tried to get tickets to meet Jonah on tour with Grant but every place is to far from Florida :( #HelpCaseyMeetJonah @JonahMarais ❤️💜
- @Kade0416 lol..you should have seen ghost where you could shoot through about every wall with an lmg
- That being said, some lives aren't as long as others. Agreed, but every life is short compared to what comes after death
- Get Free Bitcoin Automatically Every hour. No Need To Do Anything - \$ <http://t.co/fBITTqsdIn> \$ EARN #Bitcoin HERE
- Lmao I didn't even know this picture existed until a few days ago and I die every time I look at my face 🤔 <http://t.co/J4IK350Lf0>
- I'm fine w/ the fact my team (76ers) are horrendously rebuilding cause honestly watching them be a 8 or 9 seed every year was worse.
- There is a shooting in Chicago every 3 hours. Let that sink in.
- Some "investigation" found that @WholeFoods was overcharging customers although they every store has certain things priced lower or higher.

**Kamusai GAME**

In Play: 189  
Banked: 71

ABOUT KAMUSAI GAME

62%

GROUP CONVERSATIONS

MORE FRIENDS (8)

Anders Halverson Web

Search

Nina Kaplan #Hillary, #Gaga & #TBennett at fundraising event with #johnbarrettny

Rebecca Goff likes Emily Morningstar's photo.

Patrick Hall likes Bob Kennedy's link on his own Timeline.

Jennifer Bower Knowles likes Episcopal Diocese of Vermont's video.

Anders Halverson likes Taylor Keen's photo.

Sandra Foyt likes Carol Cain's photo.

Funnya Gleason shared a link.

Prisca M Kikwabha likes TIME's link.

Anna Sawyer commented on her own post.

Mary Doyle Collins Habich likes Dream Design Flooring.

Arky Arky Arky likes Chia-liang Kao's photo.

Caroline Old Co... Mobile

Truong Anh Tuan Mobile

# Example Game

The screenshot shows a Facebook game interface. At the top, there's a navigation bar with the Facebook logo, a search bar containing 'Games', and user profile information for 'Martin'. The main content area features a 'Tweet Game' section with a definition of 'every adjective\_satellite' and a list of tweets for selection. A vertical sidebar on the right shows game statistics: 'Kamus! GAME', 'In Play: 189', and 'Banked: 71', along with icons for social interactions. The right-hand side of the page displays a list of user activity, including likes and shares. At the bottom, there's a section for 'ABOUT KAMUSI GAME' and a progress indicator showing '62%'.

**Tweet Game** ⓘ

Check ONLY the tweets that are excellent examples of THIS meaning:

**every adjective\_satellite**

Working definition: **each and all of a series of entities or intervals as specified**

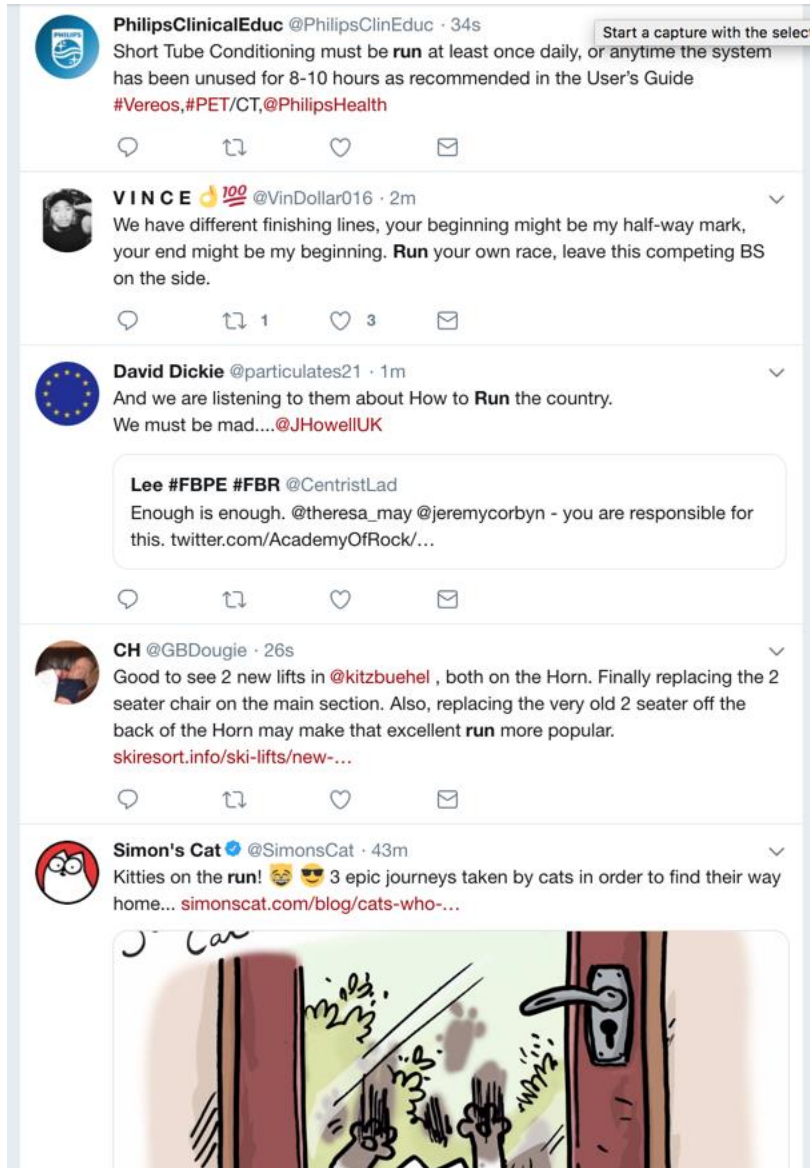
- tried to get tickets to meet Jonah on tour with Grant but every place is to far from Florida :(
- #HelpCaseyMeetJonah @JonahMarais 🍷💕
- @Kade0416 lol..you should have seen ghost where you could shoot through about every wall with an lmg
- That being said, some lives aren't as long as others. Agreed, but every life is short compared to what comes after death
- Get Free Bitcoin Automatically Every hour. No Need To Do Anything - ₿ <http://t.co/fBITTqsdIn> ₿ EARN #Bitcoin HERE
- Lmao I didn't even know this picture existed until a few days ago and I die every time I look at my face
- <http://t.co/J4IK350Lf0>
- I'm fine w/ the fact my team (76ers) are horrendously rebuilding cause honestly watching them be a 8 or 9 seed every year was worse.
- There is a shooting in Chicago every 3 hours. Let that sink in.
- Some "investigation" found that @WholeFoods was overcharging customers although they every store has certain things priced lower or higher.

**Kamus! GAME**

In Play: 189  
Banked: 71

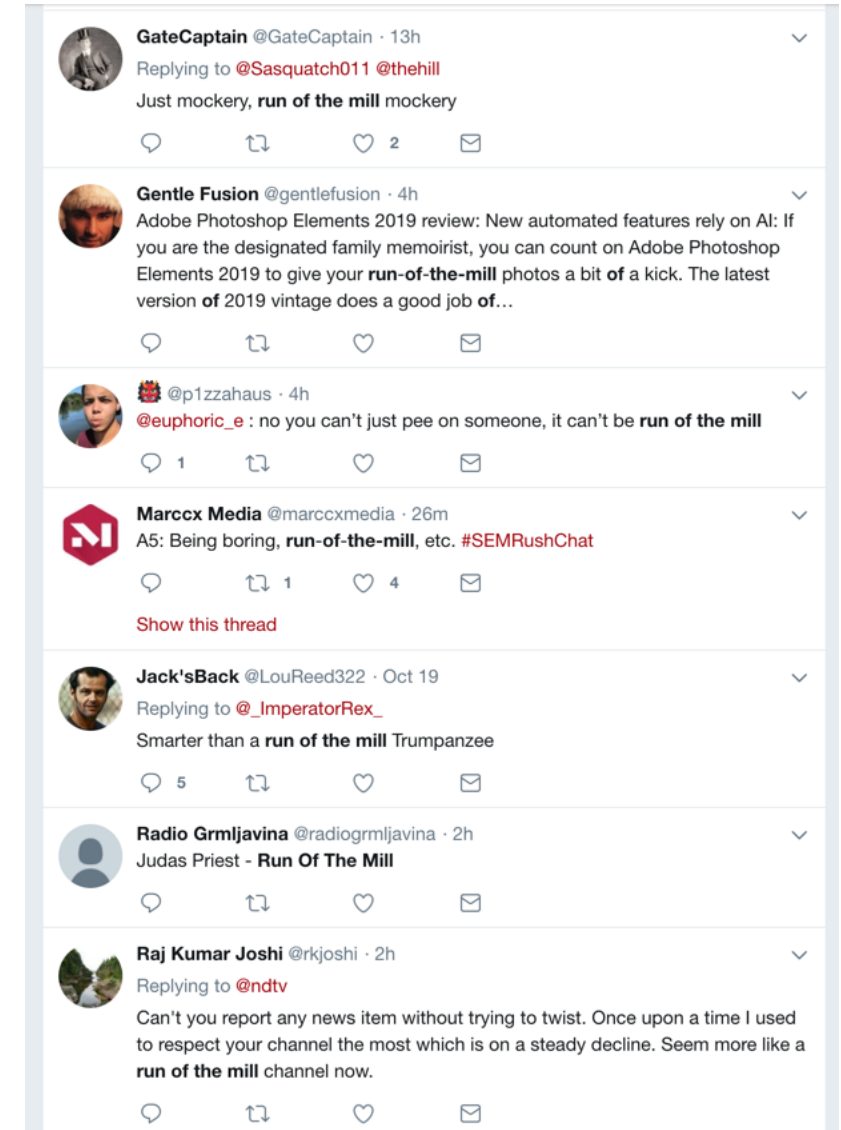
ABOUT KAMUSI GAME

62%

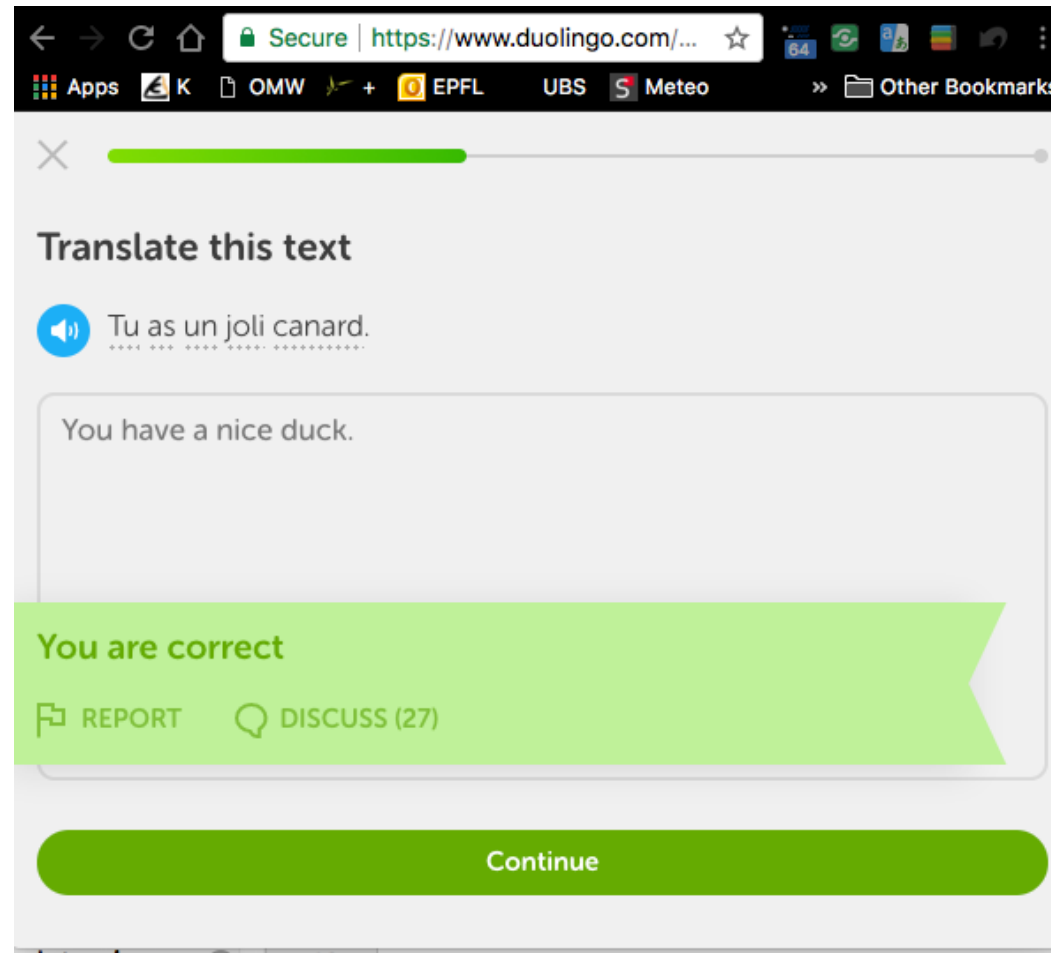


# Twitter Examples:

- Awful for polysemous single words
- Fantastic for Party Terms (MWEs)



# DUCKS (Data Unified Concept Knowledge Sets)



# DUCKS (Data Unified Concept Knowledge Sets)

## Merge Game

How well do the following two words correspond?

English

**abacus**  
*noun*  
a calculator that performs arithmetic functions by manually sliding counters on rods or in grooves

English - Vietnamese

**abacus - bàn tính**  
*danh từ*  
Bàn tính là một công cụ tính toán được sử dụng chủ yếu ở châu Á để thực hiện các phép toán số học.

Exactly




Nearly

Not at all

I don't know

Kamusi GAME

In Play: 3  
Banked: 0



# DUCKS (Data Unified Concept Knowledge Sets)


submit connections


here is the cawl term: "dry"

connect word to its meaning

this term has not yet been matched to a wordnet definition

**dry {be dry}**, adjective

category:  quality ⇒ feel ⇒ dry

 french: « sec {être sec} »

**dry {be dry}**, adjective

duplicate labels if you need them

extra copies if more than one definition applies

**dry {be dry}**, adjective

bad definition

**term: "dry", part of speech: adjective**

**definition:** not producing milk **examples:** "a dry cow" **context:** "dry"

bad definition

**term: "dry", part of speech: adjective**

**definition:** opposed to or prohibiting the production and sale of alcoholic beverages **examples:** "the dry vote led by preachers and bootleggers", "a dry state" **context:** "dry"

bad definition

**term: "dry", part of speech: adjective**

**definition:** lacking moisture or volatile components **examples:** "dry paint" **context:** "dry"



# GOLDbox – submissions directly from dictionary

English	zap (v) nuke (v) microwave (v) micro-cook (v)	Definition: cook or heat in a microwave oven Example: You can microwave the leftovers.
Tshivenda	No data yet	Registered speakers of Tshivenda please input your suggestion. (Future Feature)










  

English	microwave (n)	Definition: a short electromagnetic wave (longer than infrared but shorter than radio waves)
Tshivenda	No data yet	Registered speakers of Tshivenda please input your suggestion. (Future Feature)

English	microwave oven (n) microwave (n)	Definition: kitchen appliance that cooks food by passing an electromagnetic wave through it
Tshivenda	No data yet	Registered speakers of Tshivenda please input your suggestion. (Future Feature)

# Green-lighting to verify WordNet connections

Language	Term	Description
English	suss out (v)	Definition: examine so as to determine accuracy, quality, or condition Example: check the brakes. Check out the engine. Similar: look into go over check up on check check over check out check into
Romanian	   verifica (v)    inspecta (v)    controla (v)	Definition: A supune controlului pentru a determina calitatea, acuratețea etc.

# Visual Dictionary

The image shows a classroom environment with several objects highlighted by white boxes and labeled with blue text boxes. The labels are: 'Computer' (pointing to a desktop monitor), 'Laptop' (pointing to a laptop on a desk), 'Desk' (pointing to a wooden desk), 'Map' (pointing to a world map on the wall), and 'Poster' (pointing to a poster on the wall). Below the image is a red control bar with four buttons: 'Show Tags', 'Hide Tags', 'Save Tags', and 'Vocabulary Games'. At the bottom, there is a translation interface with 'From: English' and 'To: Spanish' dropdown menus, and a 'Translate' button.

# Kamusi Here! <http://kamusi.org/info/here>

- Mobile & Web App
- Many languages linked with precision
- Much greater accuracy than Google Translate
- Forthcoming: GOLDbox (crowd submissions right from dictionary)
- Forthcoming: passive crowd ranking (arrange by user focus)

